



2012 Latin

Advanced Higher Translation

Finalised Marking Instructions

© Scottish Qualifications Authority 2012

The information in this publication may be reproduced to support SQA qualifications only on a non-commercial basis. If it is to be used for any other purposes written permission must be obtained from SQA's NQ Delivery: Exam Operations.

Where the publication includes materials from sources other than SQA (secondary copyright), this material should only be reproduced for the purposes of examination or assessment. If it needs to be reproduced for any other purpose it is the centre's responsibility to obtain the necessary copyright clearance. SQA's NQ Delivery: Exam Operations may be able to direct you to the secondary sources.

These Marking Instructions have been prepared by Examination Teams for use by SQA Appointed Markers when marking External Course Assessments. This publication must not be reproduced for commercial or trade purposes.

Livy

	Block / sub-block	Essential idea	Mark
1A	postero...lovis/iussu...est	next day gate was opened	3
1B	quae...erat	opposite camp	3
2	intromissa...legato	legion and two cavalry units let in	3
3A	is, cum ...telaque/ad...curasset	weapons to be brought to him	3
3B	*quae...erant	which were in Capua	*2
3C	custodiis...dispositis	guards at all the gates	3
3D	ne...posset	no one to leave	3
3E	praesidium...comprehendit	Carthaginians arrested	3
3F	senatum...iussit	councillors to go into camp	3
4A	*quo...venissent	they came there	*2
4B	extemplo...iniectae	chains thrown on all/all chained	3
4C	iussique...deferre	to take to quaestors	3
4D	quod...haberent	gold and silver	3
5A	murmur...pervasit	murmur reached meeting	3
5B	differri...Campanis	matter to be referred to Roman senators	3
5C	et Fulvius...ratus	Fulvius thinking this was so	3
5D	acceptas...resolutas	letter not opened	3
5E	cum...reposuisset	put in pocket	3
5F	*praeconi imperavit	herald	*2
5G	ut...iuberet	to order lictor	3
6A	ita...eis/sumptum supplicium	they were punished/executed	3
6B	*qui...erant	who were in Cales	*2

Total 62**Scaled to 50 marks*****maximum 2 marks**

Virgil

	Block / sub-block	Essential idea	Mark
1A	huc...subit	Aeneas with seven ships	3
1B	ac/ optata ... harena	on longed for shore/sand	3
1C	magno...egressi	disembarked	3
1D	et ... ponunt	salt soaked limbs/bodies	3
2A	ac ... Achates	Achates struck a spark	3
2B	succepitque...folis	leaves set on fire	3
2C	atque ... dedit	dry fuel around	3
2D	rapuitque ... flammam	raised a flame	3
3A	tum...expediunt	they took out corn spoiled by the waves/water	3
3B	*fessi rerum	tired/exhausted	*2
3C	fruges...flammiis	dry out grain in flames/fire	3
3D	et ... saxo	crush/break it	3

Total 35**Scaled to 50 marks*****maximum 2 marks**

[END OF MARKING INSTRUCTIONS]